

季刊 第021期 2018年3月號

Love Laundry Magazine

# 愛·洗衣

## 以「合理薪酬」 吸納人才

### 洗衣名人堂

專訪鉅記乾濕  
洗衣公司  
譚老闆



### 知識錦囊

機器人和人工智慧  
應用於洗衣房

### 授權轉載

- 清潔手套、圍巾和披肩
- 漂劑導致脫色
- 藥品和乳液引致的污漬



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association



# 慳電智多賞 齊撐中小企



按金折扣



智醒慳電服務



智選優惠



## 推廣太陽能應用 引領綠色營商

Be a Green Business with Solar Energy

中電積極支持中小企客戶應用可再生能源方案，將舉辦免費講座，邀請專業人士介紹太陽能發電裝置的實際應用，與您分享節能資訊。

節能講座

Energy Saving Business Seminars



每場名額共20人，每位參加者將獲贈精美禮品乙份。

即上 [clp.to/SMEworkshop](http://clp.to/SMEworkshop) 報名！





# Control is Power : Efficiency and major Savings in Washing and Drying

**grandimpianti**  
intelligent laundry equipment

意大利  
洗衣設備



## GUIDO 環保節能高速洗衣脫水機

- ☆洗衣程序開始前自動磅重功能
- ☆根據實際的洗衣重量節水、節電, 節省洗衣時間
- ☆可自行設立、更改洗衣程序, 調整洗衣轉速, 脫水速度
- ☆無需固定於地臺, 節省安裝成本

## GDZ G-Wiz® 環保節能乾衣機

- ☆冷熱風循環節省能源成本達30%
- ☆滾桶用防高溫瓷棉隔熱, 減少熱能流失
- ☆機身比傳統乾衣機矮1/3, 節省空間
- ☆滾桶雙向乾衣轉動, 衣物易焗乾, 且避免衣物纏結
- ☆雙功率、雙階段加熱、環保節能



## GHD 10

Tower system  
washing machine  
+ dryer

上乾下洗設計, 節省空間  
洗衣機1200轉高速脫水節省能源



## 西班牙 DOMUS 系列洗衣設備



高速洗衣脫水機  
觸屏電子板, 可隨意更改洗衣程式  
34種語言包括中文方便操作



Stack tumble dryers  
18kg 雙層乾衣機  
節省空間



COMFORT  
tumble dryers



WITH THE BEST PERFORMANCE  
IN THE MARKET:  
TOUCH TECHNOLOGY  
AUTO WEIGHT  
OPTIMAL LOADING  
IMBALANCE INVERTER

ECO-ENERGY AND HEAT PUMP TUMBLE DRYERS  
THE MOST EFFICIENT

Heat Pump: 100% aire recirculado  
No necesita salida de vapores  
Menos - 50% / 75% consumo

60%



## 榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17,1/F,Block A1, Yan Tong Ind. City,17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK

Tel:31945189 Fax:31945085 Email:grandfoc@netvigator.com Website:ilsalaundry.com.hk





遠東乾濕洗集團有限公司

# 古老的行業 騰飛的機遇



我們期盼著"您"的加入，只要符合三個前置條件歡迎聯絡我…

‘本集團主席親自歡迎你’

- (一) 以認定本行業為你人生事業不二之選。
- (二) 認同及崇拜本集團的發展理念：

★ 正道營商

★ 苦海無涯

★ 持續發展

★ 唯勤是岸

- (三) 年齡17至27歲，男女都可，經驗不拘。

令人生更加綻放色彩的機遇，‘您’可以捉緊嗎？

\*要約見主席必需要預約登記：

1. 約見時間將超過三小時，故需要進餐約見餐費為\$2,000元。
2. 如成功受聘本集團，需接受技能訓練及可成為本集團股東兼管理層。

預約熱線：

**5509 6266**





## 《愛·洗衣》

一年（四期）訂閱連郵費：

香港 HK\$75      澳門 HK\$90

中國 HK\$90      台灣 HK\$90

新加坡 HK\$105

馬來西亞 HK\$105

歡迎同業訂閱，訂閱熱線：  
(852) 2564 8366

出版機構：



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

地址：香港柴灣利眾街20號  
柴灣中心工業大廈18字樓B2  
電話：(852) 2564 8366  
傳真：(852) 2565 9464  
電郵：info@hklsa.com.hk  
網址：www.hklsa.com.hk

總編輯：Charles Lam  
編輯：Isun Lam  
幹事：Easter Choy  
美術：Matthew Tang  
攝影：Gedan Lee

印刷及製作：紅巴士製作有限公司  
地址：香港柴灣利眾街20號  
柴灣中心工業大廈18字樓B2  
電話：2564 8366  
傳真：2565 9464

## 目錄

2018年3月號 · 第021期

- 07 副主席絮言
- 10 洗衣名人堂 專訪鉅記乾濕洗衣公司  
譚老闆
- 16 知識錦囊 機器人和人工智慧應用於洗衣房
- 18 知識錦囊 乾洗的定義
- 20 管理策略 全球首創 精益五常  
提升洗衣業利潤的竅門 (十)
- 24 知識錦囊 家居節約能源貼士
- 26 授權轉載 清潔手套、圍巾和披肩
- 27 授權轉載 漂劑導致脫色
- 28 授權轉載 藥品和乳液引致的污漬
- 31 會訊速遞 汕頭開心新年遊
- 32 會訊速遞 恭賀會董關志鴻先生榮獲全國  
職業資格等級（第三級）證書
- 34 入會申請及《愛·洗衣》廣告訂購表格





貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店舖至電與我們聯絡。

# 洗衣王有限公司

電話：2714 1963



# 億豐行

YICK FUNG HONG COSMETIC & DETERGENT CO., LTD.



洗衣房



自助洗衣



餐廳

## 優質 · 專業



歡迎查詢 [f waywayhk](https://www.facebook.com/waywayhk)

香港新界葵涌永業街14-20號華榮工業大廈2字樓C&D室  
Blk C & D, 2/F, Wah Wing Ind. Bldg., 14-20 Wing Yip St., Kwai Chung, N.T., H.K.  
Fax : (852) 2480 4680

服務熱線Hotline : (852) 2424 1286 按'0'



# 成衣整熨機械專門店



**sankosha**  
PRESS AND PROGRESS  
Made in Japan 日本  
LP-550J-V2 型  
襯衣蒸汽定型機  
Single Buck Shirt Press



**HOFFMAN**

Made in USA 美國  
FX-42 型  
手動式蒸汽夾衣機  
Manual Pressing  
Machine



Made in Italy  
意大利

MG 型  
蒸汽人像機  
Form Finisher



**THOMAS**

湯美士牌

Made in  
Germany  
德國

776 型  
脱水機  
Extractor



**大阪牌**  
**OSAKA IRON**  
Made in Japan 日本

J-85  
電熱式蒸汽熨斗  
Boiler Type Electric Steam Iron



**BANNER CHEMICAL**  
ESTD 1860  
Made in U.K.  
英國

PERKLONE™ D  
乾洗油  
Dry-Cleaning Grade



**FAGOR**

Made in Spain  
西班牙

LA 型  
高速洗衣  
脱水機  
Fast Spin  
Washer  
Extractor



**RENZACCI**

Made in Italy  
意大利

環保型  
乾洗機  
Dry  
Cleaning  
Machine



**PACIFIC  
STEAM**

Made in USA  
美國  
全自動電熱式  
蒸汽鍋爐  
Fully  
Automatic  
Electric  
Steam Boiler



**Fulton** **霖昌牌** LIN CHANG **Y.S.M. OSAKA** **ASAHI** **ITALCLEAN** Wilson Line **銀星牌** Silver Star **樂意牌**



**意美莎**  
imesa

**美直牌**  
MEIZHI

**威百利**  
reberber

**Sprayway**

**Faultless**

**有利牌**  
YU LIH

**IDROSMACK**



**直本牌**  
NAOMOTO

**加得利**  
CHIDINI

**SEITZ**

**超能牌**  
SUPREMA

**MAXI**



**羅通迪**  
ROTONDI

**羅通迪**  
ROTONDI  
A step ahead



**達聲** 成衣洗熨機械設備有限公司  
Tat Sing Garment Laundry Pressing Machinery Co., Ltd.

香港荃灣沙咀道62號環球實業大廈7樓A室  
7A, Universal Ind. Bldg., 62 Sha Tsui Rd., Tsuen Wan, Hong Kong  
Tel : (852) 2383-2803 Fax : (852) 2718-4801

[www.tatsing.com](http://www.tatsing.com)

E-mail : [info@tatsing.com](mailto:info@tatsing.com)

中國廣東省東莞市樟木頭鎮荔苑大道荔苑新村五巷一號  
Tel: (86) 0769-87714567 Fax: (86) 0769-87706781





## 副主席絮言

**李少文**

香港洗衣服務業聯會副主席

### 以「合理薪酬」吸納人才

近年洗衣行業人手短缺問題日益嚴重，洗熨技師情況更甚。為何出現聘請人手困難問題，我個人認為是由於大部分同業過往營商都以超低洗衣價格作為競爭能力，引致收入與支出不能平衡，無法支付「合理薪酬」吸納人才。如建築業十多年前亦出現同等問題，後來在這段期間不斷大幅調升薪酬，吸引了大批青年人投身建築業，令現時建築業解決了人手問題之餘，亦未見到「因建築成本增加後建築公司因而有倒閉」情況。如洗衣同業仍然讓這問題持續惡化下去，試問找到了生意，請不到工人，生意還可以做下去嗎？業務還有機會發展嗎？希望大家能細心想想這問題吧！



# 飛利勘 (香港) 有限公司 FabricheM(H.K.) Limited

## 公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

**INTERNATIONAL** 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全濕洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRY GUESTS



## 經營產品

- 1、高級陽離子干洗助劑視油：用于四氯乙稀、石油溶劑及其它溶劑。
- 2、高級干洗和水洗漿
- 3、高級濕洗助劑：防止褪色、串色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
- 4、精細設計的去漬劑（一套10瓶）使用全面及安全。
- 5、其它專業產品：用于設備保養，衣物防水處理，除臭等。
- 6、皮革類清洗及護理系列產品和技術

## 歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784 FAX: (852) 2559 1526

E-mail: [fabrichem@163.com](mailto:fabrichem@163.com)

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室  
Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,  
168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong

# 洗滌行業節能改造先鋒

## 環保節能整合項目

專注於洗滌公司余熱回收，節能率達25%以上；  
專注於洗滌公司廢水回收處理，節能率達30%以上

公司宗旨：  
減污 節能 降耗 增效

## 歡迎查詢

TEL:(852)2602 7784 FAX:(852)25591526

E-mail: [fabrichem@163.com](mailto:fabrichem@163.com)

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室  
Flat12,9/F.,Block1,Tak Fung Industrial Centre,  
168 Texaco road,Tsuen Wan,Hong Kong



# 美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。  
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。  
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草                      制服工衣  
美容毛巾                      檯布及餐巾  
開舖咨詢                      機器買賣  
專業乾洗                      行家乾洗  
快捷磅洗                      清洗窗簾  
皮衣保養                      婚紗晚裝

分店地址:

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴滙商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106  
<http://www.evergreenlaundry.com>



# 文武雙全 百般精通

## ——專訪鉅記乾濕洗衣公司 譚老闆

文字及相片：Isun

本地老字號鉅記乾濕公司經營已超過六十年，其名號在行內響噹噹，老闆譚先生子承父業，憑著自己一對手，把業務打理得整整有條，客人絡繹不絕。本期《愛洗衣》有機會專訪譚老闆，訪談中他把這多年來的乾濕洗經驗無私道來。



鉅記乾濕洗衣公司譚老闆

### 行業始祖 全港知名

大約五十年前，洗染業的前輩們也組織了一個商會，名叫「港九洗染業商會」，相信不少老行家也對其有印象。而譚先生的爸爸正是該商會的創始人之一，也曾擔任該會的理事長。由此可見，鉅記和譚爸爸在當時的洗染行業中可是極具份量。



現在使用的燙衣機

據譚老闆憶述，「鉅記」在1954年開張，當年香港還沒引入機械洗衣，一洗一燙全憑人手。回想當年，手洗恤衫，就連燙斗也不是用電的，只是直接加炭烤熱的簡單工具。而那個年代，燙衣服是很講究技巧的，其中必修的就是「灑水」。讀者們也別以為「灑水」很簡單，那時候可沒有現在的「噴水壺」，要先把水含在嘴裏，再技巧地噴灑出來。「灑水」是一個簡單的步驟，但卻是易學難精，而這個水要噴灑得很均勻，份量也要剛剛好不能太濕。小時候，譚老闆就跟著公司裏的師傅每天邊刷牙，邊練習「噴水」技巧。

而從炭烤燙衣，後來從新加坡引進第一代電熨斗。第一代的電熨斗是十分難使用的，因為沒有電腦系統，不懂得自動恆溫，所以要人工不停地開關自行調控溫度。雖然讀者現在看起來可能很有「距離」，不過這些就是譚老闆年青的日常，也見證著香港的洗滌行業的每一步發展。或者有很多年輕的讀者難以想像，不過譚老闆講的可是千真萬確，那可是十分珍貴的「口述歷史」。

## 十三歲開始學習 十七歲正式入行

譚先生十七歲正式入行，一步一腳印，流著汗水成長起來。譚先生沒有因為他是老闆兒子的身份而得到厚待，反而更加努力下苦功。雖然說是十七歲正式入行，不過其實譚先生早在十三歲時已開始學習水電和機械等相關知識鋪墊，這是譚先生聰明的遠見，也是譚先生和「鉅記」現在成功的關鍵。

十三歲的譚先生開始四處拜師學習，他花一年時間去學習電器維修，又花一年時間去學習機械維修，再花一年時間去學習水電維修，最後又到製衣廠當學徒一年學習衣料等相關知識。或者大家看來，這幾項東西也不重要，值得浪費四年時間去當別人的學徒嗎？而譚先生接下來的分享，就證明這些努力完全沒有白費。

## 七十年代引入機械 行業問題多年未改善

七十年代，香港經濟開始起飛，同時也引進了很多「現代化」設備，好像是乾洗機、大型洗衣機等等。而「鉅記」也在其時引入這些機器，譚先生還記得很清楚，當時一台乾洗機要價二萬元港幣，不過當時一層樓要也只需要五萬元港幣。

由洋行引進的機器大大改善了洗滌行業的產量和工藝，不過卻引申了一個新的問題——「維修」，而這個問題至今仍是沒有得到改善，同樣困擾著所有同行。每當機械出現問題，同行就得向

洋行請求維修師傅出動幫忙。可惜每次等待維修的時間也很長，有時候更不保證一次就能維修到位，一不小心，可能來回折騰好幾回。說到這個問題，相信很多同行老闆們也有相同的感覺吧。要知道，這類商用機械費用不菲，可能一台機預計使用是十多年，所以也不能說每壞一次就換一台新的，這樣既不合成本，也不環保。可惜這個問題，多年未能有所改善。

不過譚先生在年少的時候就有先見之明，為了不讓這種維修問題困擾自己的店，所以才下決心從電到機械，統統去學一遍。據譚先生說，雖然現在科技比過去發達不少，不過這類機械的核心結構卻沒多大改變，所以直到現在，譚先生仍是自己維修自己的機械。而在訪問當天，譚先生也向小編展示了數台已使用超過三十年的機器，因為使用和保養得宜，至今仍在運作。不過譚先生也笑著向小編表示，也不是所有問題都能靠自己維修，但幸運是當年學藝時能認識不少手藝高強的師兄弟，要是遇上自己解決不了的問題，就得請外援，讓專科的朋友來幫忙了。但總的而言，往往也能夠節省不少成本和時間。



這個脱水機原來某遊輪洗衣房的其中部件，由譚先生自己巧手改裝。

別少看這些「高齡」機械，至今仍是運作良好。





譚生文武雙全，工作一絲不苟。

## 靈巧運用 首創快取

能夠做到街知巷聞，「鉅記」必定是有其獨門秘訣。譚老闆笑著說，「不外乎四字：平、靚、正、快」。雖然是簡單四字，但要真正做到，卻是半點不馬虎。首先，譚老闆首重質量，對於生意，他堅持使用最好的原料。就算是包裝用的塑料袋子，也用最好最堅韌的，單是袋子的成本就比別家多花一倍。質量過關，自然對出品有信心，所以鉅記能對客戶說，洗不滿意不收費。

就算是三十年前，街舖（非廠房）能做到乾濕洗燙一條龍服務也不多，何況現在。自己公司能一次性地處理不同工序不但可以保證質量恆常化，也同時節省了不少時間和成本。其次，譚先生也通過自身的知識，靈巧地改良各種機器，例如在可行情況和不影響作業安全的前題下加大機械的能源效益或改善機械工序時程。所以早在三十年前，鉅記便能提供一小時濕洗連乾即取，近年更可提供乾洗24小時內即取。

## 夫婦同心 為商善良

譚先生和太太每天起早貪黑，夫唱婦隨。譚太年青時從事製衣，和譚先生結婚後就到店裏幫忙。譚先生笑著說，太太現在已經盡得自家真傳，手藝可是一等一。另外，兒子現在也在店裡幫忙，一家人工作時樂也融融，敬業樂業。別看譚先生年紀不少，但他仍是十分好學，經常學習新的技術。好像數年前，年介六十已經持有油爐牌照的譚先生去考操作鍋爐的牌照，一次成功，而且還是第一個連口試也合格的師傅呢。

然而，除了有過硬的技術和好的機器，譚老闆還有其他的地方值得大家學習和敬佩。他從商的理念，是不賺盡，不橫行。首先，譚老闆的定價很合理，乾洗一套西裝也才收客人不到五十元。其次，對於附近的行家也不打壓，也不仗勢欺凌，有困難時更會主動幫忙。說個例子，如果附近同行的機器壞了，行家會來向譚老闆求教。譚老闆多會百忙中抽時間去看看情況，能修就幫修（還不收修理費），不能修也會給中肯意見。而如果行家有其他關於洗衣的技術問題，譚老闆不吝嗇樂意解答。

也就是以上的種種，才使得「鉅記」這個名號在行業中人人皆知。也是這種營商之道，才令到客人一次又一次回頭光顧。譚老闆，不但值得敬佩，他的經驗更是值得各位同行借鏡學習！■



譚生譚太夫唱婦隨，敬業樂業。



煤氣潔淨能源



洗衣店資助計劃

### 降低營運風險

協助客戶聯繫中央乾洗工場合作  
提供專業美國特大雙層乾衣機選擇

乾衣 **快!** **柔!** **易!** **妥!**

新客戶:節省成本, **助你輕鬆開業!**

舊客戶:加強競爭力, **更新乾衣設備, 提升能源效率!**

一條龍服務

### 完善售後服務

設有緊急搶修隊

提供維修服務

二十四小時服務熱線

### 低成本創業

**免費** 協助尋找理想舖位

**免費** 或資助購買乾衣機及安裝煤氣系統

**免費** 乾衣系統設計及估價

**代理** 美國專業高效能單雙層乾衣機

**安全可靠! 簡單耐用!**



煤氣公司作為能源供應者，更一直是業界的最佳商業伙伴。煤氣公司提供強勁、經濟以及環保的能源，減碳排放，務求令客戶增強營運效率及效能，並不斷提升服務質素，務求精益求精，與時並進。

\*以上優惠需簽訂指定煤氣用量之服務計劃。



**煤氣**  
**Towngas**

香港中華煤氣公司  
工商事務及營業部  
工商業查詢熱線: 2963 3300  
網址: www.towngas.com





# 陽光洗衣廠有限公司

SUNSHINE Laundry Factory Co., Ltd.

## 專業乾洗、整熨服務

護老院, 學校, 服務式住宅, 管理公司, 電視戲服,  
美容院, 健體會, 廣告型像公仔, 頭套戲服,  
餐飲制服, 乾洗服務。

專業乾洗、整熨服務  
查詢: 2713-7667

### 公司使命:

“以專業精神, 為市民解決洗衣煩惱  
以工作育人, 為社會締造世間和諧”



## 陽光專業服務



## 24小時八達通自助洗衣店



特許經營熱線 Franchise Hotline ☎ 2898 4111

榮獲ISO認證  
9001  
14001  
18001



ISO 9001:2008  
Certificate No.: CC 509



ISO 14001:2004  
Certificate No.: CC 510



OHSAS 18001:2007  
Certificate No.: CC 511







**LG**  
原裝韓國進口

慳位實用 安裝靈活

最經濟首選

專營10-80公斤容量高速脫水洗衣及乾衣設備。護老院專享免息分期優惠。

堅固耐用 操作簡易

護老院首選

上乾下洗  
頂級工業機



換機熱線：  
**3101 2550 麥生**

  
**DEXTER**  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR  
原裝美國進口

網址: [www.wtdl.com.hk](http://www.wtdl.com.hk) 電郵: [enquiry@wtdl.com.hk](mailto:enquiry@wtdl.com.hk) 滙添發展有限公司



# 機器人和人工智慧應用於洗衣房

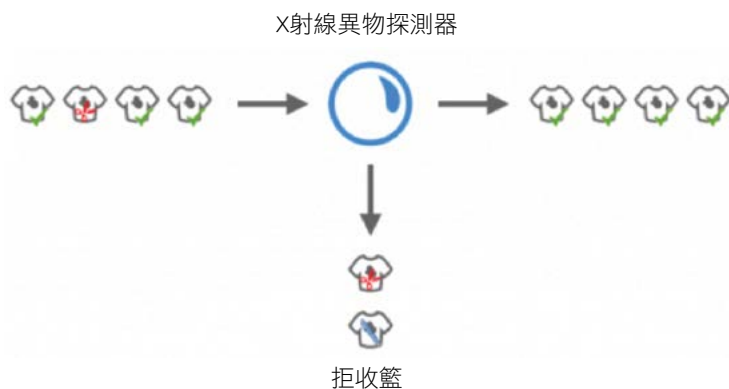
供稿：胡奉偉先生

胡先生是紡織和服裝業自由顧問，曾於香港理工學院（現為香港理工大學）取得紡織工藝高級文憑和院士文憑，並為英國紡織學會的註冊紡織工藝師及院士。在紡織及服裝業擁有超過三十年的工作經驗，專為業界提供新科技研發、作業流程改善和人力培訓等服務。

因應工業 4.0 (Industry 4.0) 或稱生產力4.0的新趨勢，製造業界紛紛將現有的工業相關的技術統合起來，建立具有適應性、資源效率和人因工程學，應用機器人和人工智慧的創新科技，促進生產。洗衣業界亦致力於洗衣房流程自動化，研發應用於大型洗衣房的機器人和人工智慧設備。其中丹麥的 Inwatec 公司開發了一系列洗衣前的自動化分揀設備。這些設備有應用X射線（X-Ray）掃描器、機械手、3-D立體攝像、(Radio Frequency Identification Denoting (RFID)) 等技術。

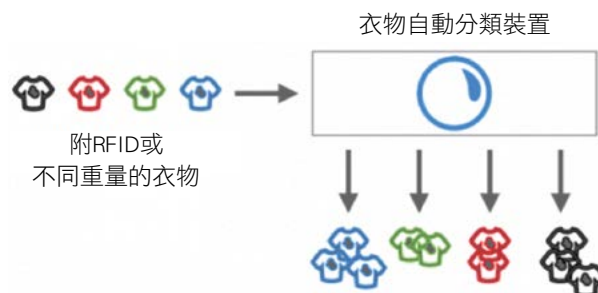
## X射線異物探測設備

潛藏在衣物中的異物，如筆、針、曲別針、硬幣、髮夾或唇膏筒等，在洗滌過程中有機會對洗衣設備造成損害。X射線異物探測機使用人工智慧軟件，衣物通過X射線異物探測機後它可以有效地識別出隱藏在衣物內的各種異物，把帶有異物的衣物自動隔離到拒收籃內。X射線異物探測機據稱每小時可處理二千二百件衣物，該設備具有報告功能，記錄分揀過程和結果。



## 衣物自動分類裝置

衣物自動分類裝置可以根據重量來控制自動分揀，它適合用於處理有標準範圍重量的產品，例如工作服、臺布、餐巾、床單、枕袋、浴巾、面巾等。裝置上的軟件程式會把分類後的物品送往預先編程的洗滌機進行清洗。另外，衣物自動分類裝置亦可結合「射頻識別表示 (RFID) 標籤」作分類。目前市場上已有可以洗濯的RFID縫入式標籤供應，例如不同部門/工種的工作服縫入不同編碼的RFID標籤後，在清洗前通過衣物自動分類裝置的程式把不同部門（或不同髒污程度）的衣物送往預設不同清洗程式的洗衣機進行清洗。洗滌和烘乾後，再經衣物自動分類裝置分揀後，送回用戶。

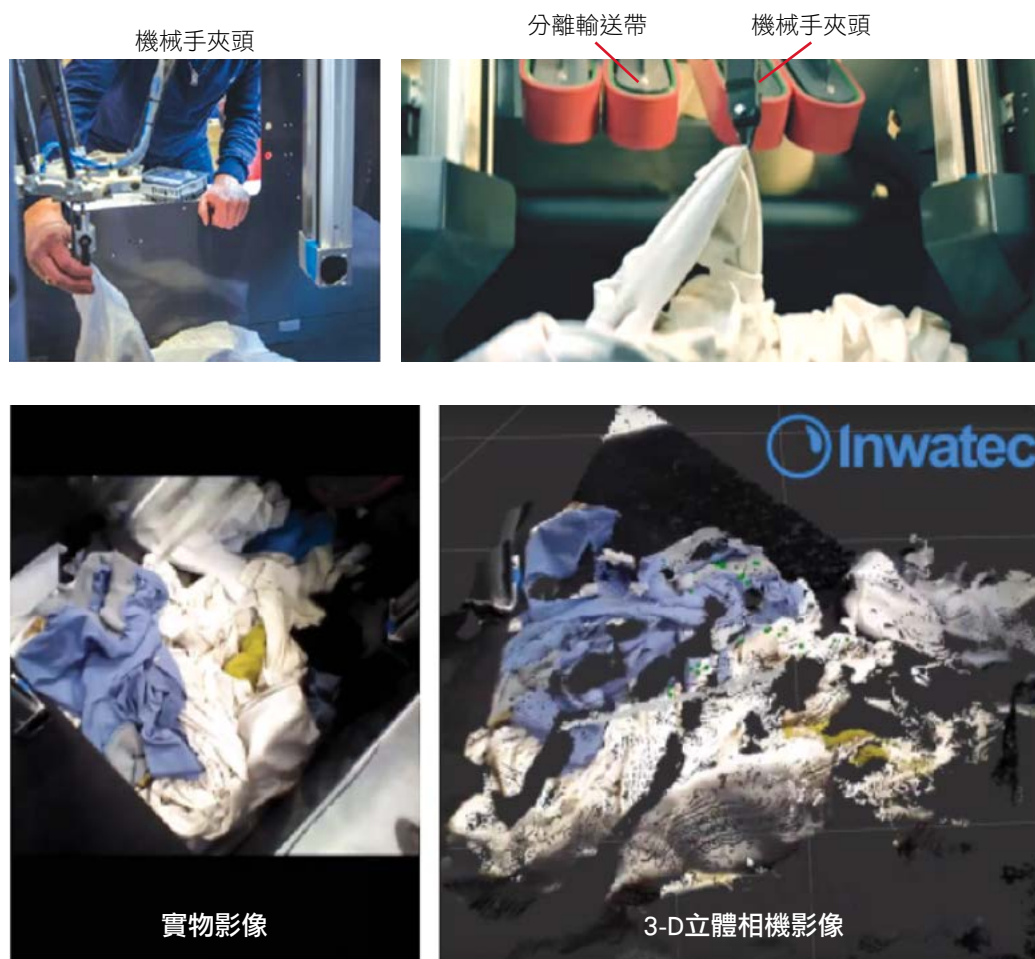


## 機械手分檢裝置

為進一步加強洗前分揀自動化過程，以統合X射線異物探測器和衣物自動分類裝置，形成一套完整的自動化洗前分揀系統，Inwatec 構思了機械手分檢裝置。利用機械臂進行檢拾或組裝物件在其他製造業已開始普及，但傳統機械臂的動作相對是比較慢。另外，要撿起像服裝一類沒有固定型態的物件，決定物件的最佳抓握點有一定難度。因此速度和準確檢拾服裝是該公司開發這機械手分檢裝置的最大挑戰。為解決這些問題，Inwatec 採用現代化的3D相機和先進的軟件來找出衣服上最好的夾點，再配合簡單靈活的機械夾頭和分離輸送帶，確保衣物有高效率和非常好的單一分離檢拾效果。機械手分檢裝置據稱每小時能處理1,500 - 1,800件衣物。

如果洗衣的前期工序能夠穩妥和有效率，將有助於更容易獲得非常乾淨的衣物。應用電子資訊科技增進生產製造的自動化和精準化，從而簡化各工序的人手操作和排除生產障礙，保證品質，正是洗衣業邁向工業4.0智能、數據未來的一步。

■ 資料來源：<http://inwatec.dk/>



3-D立體相機配合軟件的圖像分析



# 何謂乾洗

## 乾洗的起源

乾洗起源於19世紀初期的法國巴黎。據說，有一位名叫Jean-Jolly的法國人在巴黎擁有一間染織廠，有一天，廠裡有一位工人不慎推翻了桌上一盞油燈，燈油把桌上的檯布弄濕了，當檯布幹後，Jolly驚訝地發現髒檯布上曾被燈油弄濕過的地方明顯比其它地方要乾淨，再回頭探究那燈油，原來是一種叫茨烯的東西。於是，Jolly推斷出茨烯這種物質具有清潔作用，並認為，應用某些溶劑在沒有水參與的洗滌過程是可以去掉一些用水洗不掉的油垢污漬，然後加以發展在其工廠應用。這一洗滌的過程就是現在乾洗的原始階段了。由於乾洗源於法國，直至今今天也有人把乾洗這種洗滌方式稱為“法式洗滌”。



## 乾洗的原理

- 乾洗是使用全封閉洗滌設備，以有機化學溶劑（四氯乙烯、碳氫溶劑等）對衣物進行洗滌，去除油污等污漬的一種乾進乾出的洗滌方式。
- 由於有機化學溶劑中基本不含水，所以稱之為乾洗，這只是相對水洗而言。
- 全封閉乾洗機會對每次洗滌後的溶劑進行蒸餾，以保證每次洗衣用的都是純淨的溶劑。

## 乾洗溶液劑主要種類

1. 四氯乙烯，安全性好，脫脂去汙能力強，但它對金屬有較強的腐蝕作用，另外，它對塑膠、尼龍等製品有較強的溶解作用，所以，洗滌時必須將這樣的飾物（如鈕扣等）拆除下。
2. 碳氫溶劑，即石油溶劑，洗滌效果好，因燃點較低，可使用於一些有機會為四氯乙烯所損壞的乾洗衣物。

○ 洗衣標籤乾洗標誌

Ⓐ 可用任何溶劑作乾洗

Ⓟ 除四氯乙烯外，可用任何溶劑作乾洗

Ⓕ 祇可用氟化炭及石油溶劑

⊗ 不能乾洗

## 乾洗衣物 處理步驟

### 第 1 步

預處理，也就是去漬處理。

它是人工用助劑將污染嚴重的污垢和不溶於乾洗溶劑的污漬，如果汁、指甲油、油漆、墨水等除掉；

### 第 2 步

如衣物上有配飾或鈕扣可能在乾洗過程中受損，會先將其拆除下來，洗後再縫回衣物上；

### 第 3 步

主洗滌，將預處理過的衣物放進乾洗機中，用乾洗溶劑進行全面地洗滌並烘乾；

### 第 4 步

熨燙整形。

## 乾洗的優點 ○

- 去除衣物上油脂性污染效果顯著
- 相較於水洗不縮水、保型性好
- 可以殺菌、防蟲蛀
- 洗滌速度、相對來說簡單快捷
- 比較容易熨燙

## 適合乾洗的衣物 ○

- 西裝
- 禮服
- 絲質面料衣物
- 毛呢
- 羊絨
- 裘皮

## 不適合乾洗的衣物 ⊗

- 人造皮：乾洗後發硬，脆裂
- 粘絨：烘乾時，經高溫，絨與布面脫離，易產生掉絨現象
- 有塗層：乾洗後發硬，嚴重者脆裂
- 羽絨服：（主要成分是錦綸）乾洗後發粘，發生脆裂
- 水溶性含蛋白質如蛋清、豆沫、血漬：因為這屬於水溶性污垢，乾洗後經高溫容易固化在纖維上，難以去除
- 再生皮：（主要是將皮屑通過一定的黏合劑粘在一起的，再經塗飾整理而得）乾洗後經高溫會全部溶化在乾洗溶劑裡。
- 含彈性纖維多：乾洗後會失去原有的彈性
- 棉衣物：如淺色乾洗後容易發黃、色花
- 印花：乾洗後易掉色、串色
- 裝飾物：難以去除，但又溶於乾洗溶劑



## 乾洗小貼士

無論是水洗或是乾洗，客人送收衣物時，請注意下列事項：

- 送洗衣物前，請檢查衣物上是否遺留個人物品
- 如衣物有破損，請告知洗衣店
- 衣物如有特別污漬或重污需要特別處理，請告知洗衣店污漬成因
- 取回衣物後，請除下包裝袋掛放於通風地方一段時間，方放回衣櫃或穿著

以上部份內容節錄自百度官網，中國洗染協會及洗衣生活百微信公眾號



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2室  
B2, 18/F, Chaiwan Industrial Centre, 20 Lee Chung St., Chaiwan, HK  
電話 Tel : (852) 2564 8366 傳真 Fax : (852) 2565 9464  
電郵 E-Mail : info@hklsa.com.hk 網址 Website : www.hklsa.com.hk



# 全球首創 精益五常 提升洗衣業利潤的竅門 (+)

## 小富由天 大富由儉

目標：開源 +10%

節流 -10%



何廣明教授

- 亞洲生產力組織押川研究員 (86-87)
- 馬來西亞政府亞洲發展銀行品質專家 (93+)
- 第1-21屆「ISO和TQM國際會議 - ICIT」主席 (96-17)
- 英國劍橋大學遵治商學院(5-S)研究員(95-96)
- 英國陸敦大學策略及品管教授(96-97)
- 英國牛津大學西爾商學院(L5S)客席講師
- 澳洲皇家理工、瑞典 Linnaeus、港大、中大、北大及清華等大學客席教授
- 中國中山大學首位卓越企業管理桂冠教授
- 曾向過千間機構提供 ISO9000、五常法、精益五常法和APBEST顧問及培訓服務
- 國際及香港五常法協會創會主席 - 擁有超過二萬會員和過千家認證企業

上幾期已介紹過之全球首創：精益五常™ (L5S™) 十步曲 及

L1 + L2 + L3 + L4 + L5 + L6 + L7 + L8 + L9

L1: 設計改善	L2: 產銷配合	L3: 人員材料	L4: 水電煤訊	L5: 器材5-R
L6: 機具維修	L7: 流程順暢	L8: 品質提升	L9: 庫存控制	L10: 地面空間

註：每步「五」個「常」法 (Standard)，共50點「精益五常」(L5S)©何廣明教授

藍色 = 開源 (+10%) 綠色 = 節流 (-10%)

今期介紹的是 L10，亦是「開源篇」的 第四步

### L10：庫存控制 (-10%)

L10.1 地面尺土乃寸金

L10.2 空間盡用存取易

L10.3 物料用度低中高

L10.4 園林綠化環境佳

L10.5 顧客滿意利潤來

基於作者在過往二十年作「品質專家」的經驗及對洗衣行業的瞭解，現解釋 L10.1 至 L10.5 五點之應用實例 (各3個) 如下：



### L10.1 地面尺土乃寸金 —— 要分區分類儲存

- 堅持執行五常，將不需要的物品棄掉或回倉，善用高空發展
- 設計洗滌工場時用盡每個角落
- 設計分店裝修時用盡每個角落



### L10.2 空間盡用存取易 —— 儘量多做層架和用透明膠箱，以用盡空間

- 儲物室加添層架，方便儲存
- 層架距離要合適，不要浪費空間
- 盡量用透明或無蓋膠箱，方便提存



### L10.3 物料用度低中高 —— 低用度物料應放在較偏僻的地方，以騰出空間存放高/中用度物料

- 根據五常1.3低中高用度擺放物料
- 要跟據客人流程安放機器及用料
- 要定時關機，確保機器用度平均



### L10.4 園林綠化環境佳 —— 儘量栽種一些小盆栽，以綠化環境

- 在寫字樓位置增添植物
- 門市或廠或寫字樓多綠化，令人心曠神怡
- 於門市種植小盆栽，放置大自然掛畫，亦可於未來新店的室內設計上加入綠化園林的元素



### L10.5 顧客滿意利潤來 —— 做好以上49點，顧客滿意自然利潤來

- 做好出品及保持優質服務態度 - 有笑容，有回應
- 度身訂造一套「優質服務魔術語」
- 刁難顧客是個寶、顧客永遠是對的

**總結** 今期介紹是L10，亦是「開源篇」的第四步，對提升效率，是非常重要的。「自古成功在嘗試」，再加上L10.1至L10.5，定能得心應手，生意興隆。又本人經過(6+10)期共四年的投稿，現已可謂「大功告成」。希望讀者能學以致用，亦趁此機會感謝創會會長 Ringo 黃達強總裁提供精彩的材料給我，亦多謝大馬 CleanPro 的高星吉總裁以寶貴的經營理念作無私分享，而深圳正章乾洗孟少凱總經理更和我聯手出了「洗滌行業五常法管理」經典之作。我能對和大中華民生息息相關的洗滌行業作出的貢獻亦不外乎於此，最後希望行業先進能融會灌通。如有問題或新發現，隨時可以直接與本人聯絡交流。順祝大家「狗年進步，久運亨通」。



## 龍翔集團再創“飛騰”，新科技、新機遇、新使命！

**深**圳市龍翔柏圖洗滌有限公司創始於2012年。公司成立前營運團隊已有十年的洗滌行業從業經驗。主營為衣物、床單、被類、毛巾等紡織物的乾洗或水洗服務，以及皮具床墊的護理。作為香港洗衣服務業聯會的永久會員單位，我們一直積極參與聯會的活動且致力於促進多地的行業交流。

總結5年洗滌工廠管理經驗，為適應新政策新技術，迎接新機遇，龍翔柏圖在深圳市寶安區“大空港”商業圈中心點位置選址建立新廠房“龍翔飛騰”！

3棟5層高新廠房，2萬平米生產空間，車位、綠化充足，有污水處理、中水回用、熱能回用、燃氣、鍋爐等設置。同時配有一萬平米內置噴淋消防系統住宿面積、員工飯堂、生活空間、球場等別具規模。

大空港國際會展中心選址深圳市寶安區西部沿海，大空港舊機場一帶，佔地82萬平米。會展經濟將帶動商務、零售、物流、旅遊、酒店、餐飲等關聯產業的發展，其帶動係數高達到1:10。國際會展中心將於2018年完工，此項目的開發建設，將帶動寶安區乃至全市經濟的高速增長，而洗滌行業將能在該區域大展拳腳！

龍翔柏圖及龍翔飛騰兩家公司現已正式成為深圳市龍翔集團的成員。集團公司位於深圳市寶安區壹方中心，業務涉及金融、物業管理、布草洗滌、租賃等行業。

龍翔集團旨在以實業發展為基礎，以行業技術及管理的創新為目標，持續開發可創造更高價值的商業模式和合作模式。期望與洗滌業同行及各界協力打破洗滌業的傳統格局，提升洗滌人的社會地位。



### 新地址

深圳市寶安區沙井壘尚環鎮路8號

### 電話

+86-755-83388383

### E-MAIL

316663789@QQ.COM



## 光輝行

## KONG FAI HONG

本公司“光輝行”成立於2005年至今，一直為各大洗衣廠，酒店，賓館及洗衣店提供優質產品和服務，本公司專營乾洗油，柔順劑，洗衣液，洗衣粉，除油劑，滴露，洗潔精...等上百種洗滌用品和技術支援。

本公司熱線電話:24618686,24618603,90589691 讓我能為貴客戶提供優質產品及服務。(本公司地址:屯門恒威工業大廈 B1 座 12 樓 11 室)



# 誠利洗衣設備有限公司

Honest Laundry Equipment Co., Ltd.



Speedqueen Tumbler Dryer / Vended Stack Washer/Dryer

**GIRBAU**

8-110 公斤容量高速脫水洗衣機



乾洗及濕洗夾衣機設備

**PODAB**

8-14公斤容量高速脫水機

**SOVRANA**

8-40公斤容量環保乾洗機

**Speed Queen.**

洗衣及乾衣設備

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

10-20公斤容量高速脫水機



Girbau Washer Extractor

香港九龍官塘道396號毅力工業中心6樓E室 Flat E, 6/F, Everest Industrial Centre, 396 Kwun Tong Road, Kowloon

電話 Tel: 2622 2797 傳真 Fax: 2674 1908 網址 Website: www.honestlec.iyp.hk



# 家居節約能源貼士 (四)

資料提供：三得環復科技有限公司  
黃國良先生

大家好！先向大家致歉，因工作煩忙及家中瑣碎事務，專欄「家居節約能源貼士」已斷稿快兩年了，現再提筆繼續介紹節約能源貼士第4類 - 水加熱系統之第2類 —— 清潔/洗滌用熱水，與大家分享。

## 第2類 —— 清潔/洗滌用熱水

所謂清潔/洗滌用熱水，是需要將自來水加熱到60-80°C後，供我們清潔/洗滌之用，例如：盥洗、洗澡、清潔食具等等，其加熱方法（一般家用）基本原理上計有：

1. 儲水式熱水器，(電/氣體燃料)
2. 即熱式熱水器，(電/氣體燃料)
3. 空氣能熱水器 (熱泵)，
4. 太陽能熱水器，
5. 太陽能空氣能混合熱水系統。

而這些加熱方法及原理，與耗能分析如下：

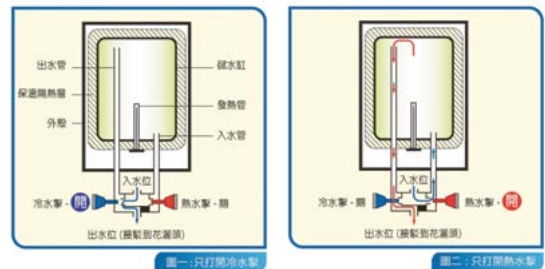
### 1. 儲水式熱水爐 (電/氣體燃料)

甲) 此類熱水爐是將電或燃氣發熱媒體內設置在儲水容器內，然後再加上隔熱保溫外殼，減低熱量流失，是十分受大眾歡迎

乙) 但此熱水爐之使用受儲水容器之容量限制，不能連續使用，儲存熱水用完後，必須等待10-20分鐘，方有熱水再供使用

丙) 再者，雖然儲水容器有隔熱保溫外殼，但要保持熱水溫度，熱水爐內之發熱媒體會經常間歇開啟，損耗電能（見圖一）

(圖一) 儲水式熱水爐



## 2. 即熱式熱水爐 (電/氣體燃料)

甲) 即熱式熱水爐是在需要用熱水時，立即啟動電或氣體發熱體，將水加溫至50-68°C後立即使用，所以接近無能量損耗，再加上無保溫之需要，最為節能（見圖五）

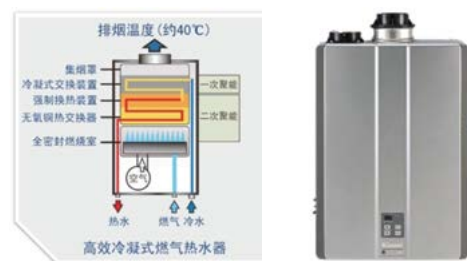
乙) 然而即熱式熱水爐沒有儲水設備，是瞬間25°C提升至65°C，所以需要大功率能源供應，如：最少12千瓦（12000W）之電力或燃氣體供應

丙) 因此其使用範圍受地區內之能源設施所限制

(圖二) 電熱即熱式熱水爐



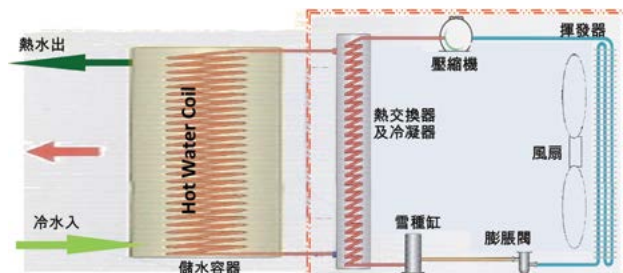
(圖三) 燃氣即熱式熱水爐



### 3 空氣能熱水爐（熱泵）

- 熱泵的發明可追溯到十八世紀初，其運作是利用冷藏（Refrigeration）原理（圖四）將空氣中之熱能從熱空間轉移到較冷空間；故此在整個能量提升過程中，能源使用只涉及相對十分之少外來輸入能源（低至25-30%），所以很省電。
- 但熱泵熱水爐由於技術之限制，以往只能在大型熱水系統中使用，及至近二十年在技術成熟和生產成本下降之推動，空氣能（熱泵式）熱水爐，方能廣泛被使用。
- 而熱泵熱水爐最大的使用限制是一般不能在低於攝氏-10℃下運作。
- 但若配合得宜，熱泵式熱水爐之排氣可引入室內作空調之用，進一步環保節能。

（圖四）空氣能熱水爐（熱泵）運作原理



一般空氣能熱水爐（熱泵）外貌



### 清潔/洗滌用熱水加熱系統分析比較表

編號	內容	清潔/洗滌用熱水加熱系統		
		儲水式熱水器 (電/氣體燃料)	即熱式熱水器 (電/氣體燃料)	空氣能熱水器 (熱泵)
1	節能	👍	👍👍👍	👍👍👍👍👍👍👍👍
2	環境	👍	👍👍	👍👍👍
3	安全	👍👍👍	👍👍👍	👍👍👍👍
4	衛生	👍👍	👍👍	👍👍
5	方便	👍👍👍	👍👍👍👍👍	👍👍👍
6	其他			排氣可用作空調之用，進一步節能 👍👍
備註				不能在低於攝氏-10℃下運作

\*\* 請密切注意下期水加熱系統之第二種類 —— 清潔/洗滌用熱水之節能主角：

- 太陽能熱水器，
- 太陽能空氣能混合熱水系統。





# 清潔手套、圍巾和披肩

資料由 The Drycleaning & Laundry Institute 研究部門提供

## 手套

時裝配件經常被用作美化服裝外觀，但手套和圍巾也可以用來保護皮膚免受惡劣的天氣所影響。手套可用作個人防護裝備，有助於保護佩戴者免受割傷，受熱，受寒和受化學物質影響。

手套可以用豬皮、羚羊皮和其他動物皮，以及羊毛，棉花或合成纖維製成。織物可以是針織或梭織的，並且手套可以襯裡。手套可水洗或乾洗的。大部份手套都沒有洗滌指示，但有部份在包裝上或附加的標籤上，附有相關指示。

### 收衣物：

仔細檢查手套是否有污漬，面料損壞或曾否縫合過。若是重污或已損壞，請於洗衣單上標記清楚。

### 清潔：

- 假如手套附上製做商提供的洗滌指示，請遵循相關指示。如果沒有洗滌指示，需進行顏色牢度測試。測試時，發現水中帶有手套面料顏色，則可用溫水至冷水洗滌。
- 不要擰動或扭動手套以除去多餘水分。用毛巾捲起手套，以吸收多餘的水分。請勿在靠近熱源或陽光直射的地方晾乾手套。當皮手套乾燥時，可以通過在手指之間摩擦來使其軟化。
- 針織和布製手套，可以使用與皮手套相同的方法進行清洗。

包括手套在內的個人防護裝備，應該以不會降低防護性能的方式進行清潔。如果沒有附帶洗滌指示，請在清潔物品前聯繫用戶，分銷商或製造商。



去除紅色皮手套上的污漬可能會導致顏色或紋理的變化。



Nomex纖維製成的手套可以保護手部不受極端溫度和磨蝕性切割所傷害。洗滌此類手套時，需要遵守洗滌指示，以保持防護質量。

## 圍巾和披肩

許多圍巾和披肩都是鬆散地編織，當中一些在邊上都織上長絮。部份布料會以手繪設計或刺繡工藝裝飾，對於溶劑或水是不會變色。

收衣物：仔細檢查污漬和損壞情形，並需將問題註明於洗衣單。檢視衣物上的洗衣指示，並告知客戶處理方法。這些衣物可能非常昂貴，應在清潔過程中，以易受損物品進行處理。如果清楚瞭解纖維含量，會更容易確定如何處理。

### 除漬和清潔：

- 按照附於圍巾和披肩的洗衣指示處理。如果沒有附上洗衣指示，或經檢查洗衣標籤後，需要使用的不同洗滌方法，則需測試布料上所有顏色的色牢度。還要檢查是否有污漬滲染布料。需用洗滌過程中會使用的洗滌劑，先行測試布料上每種顏色的色牢度。如果是乾洗，請使用有關洗滌溶劑進行測試。
- 如果圍巾披肩帶有長絮，可將其放置在網袋，或將其縫合到一塊摺上的布片，這可以防止長絮鬆開或糾纏打結。



鬆散編織的羊毛圍巾上的長絮，需放入網袋，才進行清洗

### 整燙：

- 整燙前，不要將圍巾和披肩壓縮及摺疊，需用蒸汽整燙和真空抽濕，將圍巾或披肩製成方形或橢圓型形，然後摺疊或掛於衣架上。
- 許多圍巾和披肩是用丙烯酸纖維製成的。為了防止此類物品永久變形，避免使量過量熱力或蒸汽風乾及整燙。■

# 漂劑導致脫色

原作者：Jim Kirby, DLI 紡織分析師

## 問題：

織物的局部地方有時會出現嚴重脫色，而沒有明顯原因。

## 什麼情況？

由於與漂劑接觸而導致的顏色變化可能會非常劇烈，嚴重情況下，可完全變成白色。在其他情況下，取決於是那類布料、染料種類及所使用的漂劑強度，原顏色有可能變為其它顏色。

## 怎樣造成？

非常溫和的漂劑也可以導致變色。一些常見的家用清潔劑，包括洗衣用漂白劑，洗衣液，廚房和浴室清潔劑，洗刷產品和消毒劑，水療和游泳池化學品等，都可能含有漂白劑成份，其他含有溫和和氧漂成份的產品，包括頭髮護理產品，潤膚露，防曬霜，脫毛劑，暗瘡膏以及許多醫療藥劑，當衣物沾染這類型產品而形成污跡，到除漬後，該污跡部份可能會出現脫色情況。

## 如何防止？

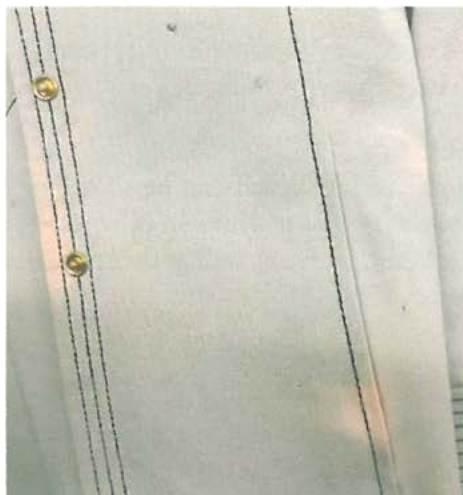
在處理已知的含有氧化劑的溶液（如上述某些用品）時，必須注意避免沾上織物。

## 誰要負責？

消費者在穿着衣物時，有機會沾上具有漂白成份的溶液，在穿着一段時間或清洗後，才出現變色情況。乾洗和專業洗滌都是完全浸泡的過程，不會造成這種局部變色。

## 如何補救？

不能修復。 ■



外套前幅染上漂劑溶液



長褲局部脫色



穿着襯衣時，沾上含漂白成份的產品，導致變色



# 藥品和乳液引致的污漬

原作者：Jim Kirby, DLI 紡織分析師

## 問題：

衣物洗滌後，出現黃、棕褐或褐色的污漬

### 什麼情況？

污漬形狀多是斑點或條紋，而顏色則是黃、橘子及褐色。污漬的不同顏色，是取決於是那類布料、藥品或乳液中的化學成份，以及它在衣物上停留的時間。

### 怎樣造成？

一些化學製劑如銀蛋白化合物、抗生素、防腐劑、聚烯吡酮磺 (betadine)、hibiclens 和 chlorhexidine，最終可以發展成為明顯的污漬。這些和其它類似的物質，多用於醫療保健和牙科，以及一些食品補充劑。其他藥用殺菌劑、藥膏、洗手液、乳液和其他外用溶液也可能導致這種污漬。隨著時間的推移，氧化將導致這些污漬變得更明顯及更強烈，而洗滌過程中的熱能會加重污漬。

### 可以預防嗎？

最佳方法是在沾染了上述物質後，儘早沖洗。如除不掉，消費者可將衣物交到專業洗滌公司，以特別洗滌劑處理，以減少這類藥品污漬。

### 誰要負責？

大多數都是忘記或在不知情情況下，沾染上述物質而導致污漬。

### 如何補救？

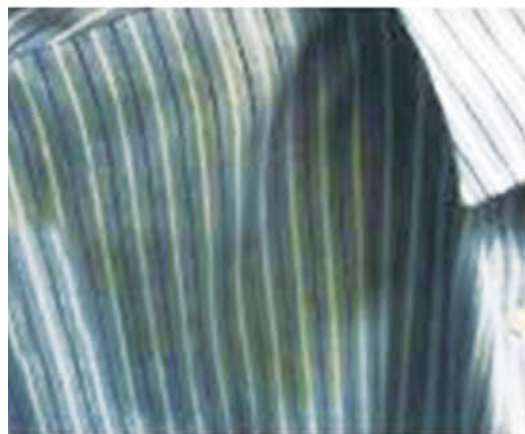
在某些情況下，根據沾上的藥品化學成份和布料的類型和顏色處理，可以減少這種污漬。遺憾的是，在許多情況下，這種污漬變成永久而除不掉。 ■



藥物滲漏，  
形成襯衫上的  
污漬



長袍上出現很  
多藥品污漬



襯衫上的污漬，是穿  
着時沾染上乳液形成

為各大小商戶提供洗衣服務

專業團隊  
先進設備



新海洋專業乾濕洗衣有限公司

New Ocean Laundry & Dry Cleaning Co. Ltd.

工場及寫字樓：屯門新安街12號天匯工業大廈5至6樓全層、7字樓B座

電話：2498 4892 / 2467 5892

電郵：newoceanlaundry@yahoo.com.hk





遠東乾濕洗衣業物流公司



我們有一流的形象設計



更注重內涵的補充和人才的提升



破格一新，專注洗衣業的運輸團隊



一個可以提升自己的平台，機會是屬於您的

如得您欣賞，請聯絡我們！  
電話：5509 6266

TOUGH-COOLER  
www.tough-cooler.com

Plas\*trolley®  
www.plastrolley.com

CLIFFTON

# 設計 × 創新

『共享設計』我們有20多年專業經驗，為你設計各種洗衣行業用品，提高生產力，改善工作環境，優化企業形象！

環保節能涼風機



不銹鋼掛衣車



衣架車



布草車



設計及製造：香港其力行有限公司 創自1991

Design & Manufacturing: CLIFFTON (H.K.) LTD Since 1991

電話 Tel. : +852 2470 9690  
傳真 Fax. : +852 2470 1852

電郵 e-mail : sales@cliffton.com.hk  
網址 Web : www.cliffton.com.hk

榮獲ISO9001認證工廠



## 汕頭開心新年遊

香港洗衣服務業聯會與會員同樂，特意舉辦了二日一夜汕頭開心美食團。這二天行程非常豐富（2018年1月13至14日），眾會員朋友得以暫時忘卻工作煩憂，放鬆心情，盡情吃喝玩樂，抖數精神，迎接新的一年。

我們一起遊覽了中國四大古名橋之一的「湘子橋」，中國最美麗的古街「潮州牌坊街」和拜謁嶺南四大名勝之一的「潮洲開元寺」。

享用潮州18碟，「特色私房菜」，和很多特色地道潮汕美食。晚飯後一起前往卡拉OK，讓大家盡情發揮美妙歌喉，氣氛熱鬧，猶如置身小型演唱會當中。

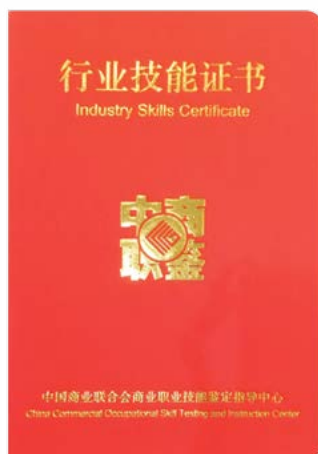
第二天繼續遊覽汕頭名勝「汕頭礮石」，品嚐特鮮牛肉火鍋，2天行程完滿結束，大家帶著手信和愉快的心情返回溫暖的香港。■





## 恭賀會董關志鴻先生 榮獲全國職業資格 等級（第三級）證書

香港洗衣服務業聯會會董，新海洋專業乾濕洗衣有限公司關志鴻先生代表聯會參加2017年9月份於北京舉辦的《第十屆全國洗染業職業技能競賽》，得到全國職業資格等級（第三級）證書，專業資格受到國家肯定，為香港洗衣業界增光。



全國職業資格等級  
（第三級）證書



林查理主席和黃達強會長恭賀關志鴻會董獲得殊榮



第十屆全國洗染業職業技能競賽頒獎一刻

# 愛洗衣 愛分享

《愛·洗衣》為全港首創之專業洗衣季刊，不單面向業界，更希望以文會友，和全港各行各業加強溝通聯繫。出版至今，仍不斷改進提升。我們決定加強與讀者互動，開放平台，供各方友好投稿發表。文章一經採用，本會將會寄出感謝信答謝支持。還望大家不吝賜教，踴躍來函。

### 投稿詳情

1. 中文寫作、字數不限、內容不限，與洗衣行業相關和附有圖片更佳。
2. 所有稿件請電郵至 [info@hklsa.com.hk](mailto:info@hklsa.com.hk)；電郵主旨請寫上「投稿《愛·洗衣》雜誌」。
3. 電郵內容請填上姓名、聯絡電話、筆名（如有）、個人簡介（如有）等基本個人資料，以便聯繫。
4. 來稿文章和圖片希望以電腦檔案形式提交（如文以WORD格式，圖片以JPG格式等）。
5. 來稿者需確保其投稿內容之版權並不侵犯第三方之權益。
6. 任何投稿，即表示來稿者默許本刊擁有該文章內容之出版權（不包括廣告商業用途）。
7. 文章的發表時間和形式由本刊編輯部決定，在不改動原意的前提下，或會因應設計、篇幅作最低限度之增刪改動，不需事先通知。



# 精藝工程公司

香港筲箕灣亞公岩村道6號新高聲工業大廈2字樓C室  
查詢電話：9370 6404

## 新時代服務公司

專門為酒樓餐廳提供洗滌服務



檯布



餐巾



員工制服

新界屯門新安街16號百勝工業大廈15樓B, D室

電話:3590 8555

傳真:3590 8525





## 入會申請表

公司名稱：\_\_\_\_\_

成立日期：\_\_\_\_\_ 員工人數：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_ 職位：\_\_\_\_\_

公司地址：\_\_\_\_\_

公司電話：\_\_\_\_\_ 手提電話：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

商業登記証號碼：\_\_\_\_\_

從何得知：\_\_\_\_\_ 介紹人：\_\_\_\_\_

經營類別 可選多項 <input checked="" type="checkbox"/>	公司設施
<input type="checkbox"/> 洗衣店 分店數量：_____	洗衣機數量：_____
<input type="checkbox"/> 乾洗洗衣廠	乾衣機數量：_____
<input type="checkbox"/> 大熨洗衣廠	乾洗機數量：_____
<input type="checkbox"/> 其他(請註明)：_____	大熨數量：_____
	其他設施：_____

<b>一次性永久會費：請選一項 <input checked="" type="checkbox"/></b> <input type="checkbox"/> 公司名義 (5間分店以上) \$4,000 <input type="checkbox"/> 公司名義 (5間分店或以下) \$2,000 <input type="checkbox"/> 個人名義 \$1,000
---

### 入會須知：

- 會員申請需經過委員會批准。成為會員後，將獲發証書一張。
- 所有會員每年必須出席每月例會一次或以上。
- 每年9月會員大會，各會員均必須出席參加，如有要事未能出席者，亦要分擔大會晚會之費用。

申請人簽署/公司蓋章：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_



# 《愛·洗衣》季刊

香港洗衣服務業聯會為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛·洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院、幼稚園、政府部門和對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。



## 《愛·洗衣》季刊 廣告訂購回條

### 致香港洗衣服務業聯會：

本機構／公司現欲於《愛·洗衣》季刊刊登廣告，詳情如下：

請選擇廣告類別 <input checked="" type="checkbox"/>	廣告呎寸 (厘米 mm)	每期收費 (港幣)	刊登次數
<input type="checkbox"/> 封面內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 8,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁半版廣告	橫度：闊(W)195 x 高(H)123	\$ 2,500	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 4,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 內頁兩版跨版廣告	直度：闊(W)430 x 高(H)270 每邊需預留5mm出血位	\$ 10,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 卦底內頁全版廣告	直度：闊(W)195 x 高(H)250	\$ 8,000	× ____ 期
<input type="checkbox"/> 封底全版廣告	直度：闊(W)215 x 高(H)270 每邊需預留5mm出血位	\$ 10,000	× ____ 期
請選擇刊登期數 <input checked="" type="checkbox"/> ： <input type="checkbox"/> 3月號 <input type="checkbox"/> 6月號 <input type="checkbox"/> 9月號 <input type="checkbox"/> 12月號			

### 惠顧廣告機構／公司資料：

機構／公司名稱：

聯絡人姓名：

電話：

機構地址：

電郵：

公司蓋章及簽署：

日期：

- 本刊為季刊，於每年 3、6、9、12月出版。
- 刊登兩期或以上廣告可享特別折扣，2期九折、3期或以上八折。
- 如需製作廣告稿件，每個廣告均另收取製作費。
- 刊登廣告，請填妥此表格並傳真至 (852) 2565-9464。

### 廣告來稿注意事項：

- 只接受電腦檔案，包括：JPG、TIF、EPS、PDF 格式檔案，解像度必需 300 DPI 或以上，亦接受 AI 檔案，但必需將所有文字轉為外框字，和將所有圖片嵌入檔案內。
- 書刊以四色印刷，來稿需為 CMYK 印刷色。

廣告查詢：(852) 2564 8366



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

香港柴灣利眾街20號  
柴灣中心工業大廈18字樓B2室  
B2, 18/F, Chaiwan Industrial Centre  
20 Lee Chung Street, Chaiwan, H.K.  
電話 Tel : (852) 2564 8366  
傳真 Fax : (852) 2565 9464  
電郵 E-Mail : enquiry@hklsa.com.hk  
網址 Website : www.hklsa.com.hk





優質乾洗會  
QUALITY DRY-CLEAN



工場配置 **先進完善**  
的洗滌設備及中央質檢管理



全港大型洗衣連鎖店  
**分店遍佈港九新界**



為企業客戶提供  
**最貼心最優質** 的洗滌服務



員工皆經過  
**最專業的培訓**



擁有 **高效率物流車隊**  
專人運送衣物，確保暢順



顧客熱線：2759 9368

電郵：csd@qualitydryclean.com.hk

提供專業貼心的洗滌服務，包括：

- 優質乾洗、磅洗服務
- 專業皮革及皮草洗滌護理
- 超凡除污起漬服務
- 協助公司及社團洗衣項目
- 免費衣物寄存服務

歡迎有志創業者加盟本會

加盟熱線：2759 9368

電郵：franchise@qualitydryclean.com.hk

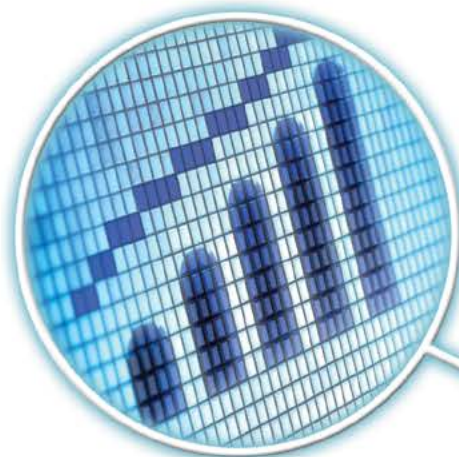




**安全** 沒有燃燒過程  
減低火警發生的機會



**操作簡單** 方便設定程式  
培訓員工更容易



**高效能** 減省燃料費的支出  
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本、改善工作環境及提升競爭力。



## 全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能源效益方案

協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

電郵查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com





## 提升你的企業

## 選擇 JENSEN 自動化洗滌

作為環保節能自動化洗滌技術的市場領導者，JENSEN 旨在幫助洗滌工業在生產力、質量和節約資源方面提升到最高水平。我們為全球的工業洗衣店提供最先進的洗滌技術設計、規劃和項目管理服務。我們亦著眼於地區性發展，善於為客戶度身訂造個人化服務、個別培訓、為顧客開發其他增值項目提供專業意見。

JENSEN 集團是您的一站式工業洗衣的最佳選擇。

JENSEN 已準備好提升上最頂層了，你準備好了沒有？

### JENSEN-GROUP

No. 6 Jalan Kilang  
# 02-01, Dadlani Industrial House  
Singapore 159406  
T +65 6377 7500 · F +65 6270 9080  
E info-asia@jensen-group.com

[www.youtube.com/jensengroupcom](http://www.youtube.com/jensengroupcom)  
[www.jensen-group.com](http://www.jensen-group.com)

Your  
Performance  
in Mind  
JENSEN. Local in the World.

**JENSEN**®